



Citación: BDHespV.13.01, consulta: 05-07-2026

Ref. Hesperia: V.13.01

CABECERA	
REF. MLH: F.20.01	YACIMIENTO: Pico de los Ajos
MUNICIPIO: Yátova	PROVINCIA: Valencia
N. INV.: Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13415	OBJETO: P
TIPO YAC.: HABITAT	
GENERALIDADES	
MATERIAL: PLOMO	SOPORTE: LAMINA/PLANCHA
FORMA: Rectangular	TÉCNICA: INCISION
DIRECCIÓN: DEXTROGIRA	NÚM. INSCRIPCIONES: +3
ESCRITURA:	NÚM. LÍNEAS: A-I: 7, -II: 10, -III: 8; B-I: 7, -II: 1
DIMENSIONES: 10,5 x 18,8 cm	H. MÁX. LETRA: 10
OBJETO:	H. MÍN. LETRA: 4
H. MÁX. LETRA: 10	CONSERV. EPG: Buena en los textos A I y B I. Mala en los restantes.
CONSERV. EPG:	CONS. ARQ: B
RESPONS EPIGR: IPL	REVISORES: AAD, ALF, ISC, JFJ
RESPONS ARQUEOL.: MGM	
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	<p>AI: labeisiltúnir:abirkákíe nír:koroiekérs:teṛkékiner̄tin íku:kauniste:anbošiltúnu baiseltúnu:te:ukalkébars:belaikéberta se:kališkase:ebeṛeiké:erkunin+ 5 ṛeskinaké:uṛi:eṛkubete:mṛírkinu ṛe</p> <p>AII: śalir:labeisír:kébelkaiṛa:kiteibors:kul eśbelaur̄te:borariku:esasikua:etaṛe e r̄tikétorkaliśali:bale:V-:oṛtine 10</p> <p>AIII: galie · unibaṛkaike · kaṛeśśalir neitika · śorośalir · eI · kitaśal ir · eI · śororbeṛir · eΠ I · ebeṛar · kaiti naisetini · II · kertermí · śetinkiterder bieikate · neieka · kaṛesen · ISI · VI · kaureka · kaṛ esenanen · śalir · V III · oṛtinaṛska śantoloi · uaṛeseka · nekitinen · śal ir · V · sanisar · euṛe</p> <p>BI: kekuleśbelaur̄te:satira laur̄bertontebitaršte:esatir̄an: kortiaśalir:tiaiteku:selkiososinkas teesan:VI:bekonkine:aṛesa:baṣir:aṛeka</p>



	<p>íran:lakeiše:bieikate:ustariké:la 5 suʾ:atúlakéibors:lasíra:lau r̄bertonar</p> <p>BII: kutelku</p>
<p>APARATO CRÍTICO:</p>	<p>AI. ukalkebars : belaikeberta, ukalkebars : belaikeberta Fletcher 1980 erkunin+, erkunin Fletcher1980, erkunin[a], Fletcher 1980 mr̄rkinu, m̄ : r̄rkinu Fletcher1980 ré, r̄er[]saṇ Fletcher 1980 AII. kiteibors : kul, kiteiborskul Fletcher 1980 esasikua:, esasíra: Fletcher 1980 e rtiketorkaliśali:, ertiketorkali : śali Fletcher 1980, e[-]rtiketorkaliśali: Untermann (altern.) AIII.</p> <p>BI. kekuleśbelaurte: satíra:, rkuleśbelaurte: satíra: Untermann (altern.), rkuleśbelaurte : satíra Fletcher 1980, kuleśbelaurtesatíra:, Fletcher 1985 suʾ : atulakeibors : lasíra, su[]atulakeiborslasíra Fletcher 1980 BII. kutelku, kutekiku Untermann (altern.), kutelf Untermann (altern.)</p>
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
<p>FTE. LEC.: MLH</p>	<p>SEPARADORES: AI: uno y dos puntos; AII y BI: un punto</p>
<p>NÚM. TEXTOS: +3</p>	<p>LENGUA: IBERICO</p>
<p>SIGNARIO: LEVANTINO</p>	<p>METROLOGÍA: EXISTE</p>
<p>OBSERV. EPIGRÁFICAS:</p>	<p>Lámina de plomo de formato rectangular con ángulos redondeados y ligeramente convexa; está escrita por ambas caras. Untermann identifica en la cara A tres textos, dos de ellos parcialmente borrados; por su parte, en la cara B, identifica otros dos, del más antiguo de los cuales apenas se preservan unos pocos signos.</p> <p>Aunque originalmente, en la cara A, el texto más antiguo (III) no se podía leer bien, la restauración de la lámina ha permitido leerlo completamente (Ferrer 2021). Este texto se dispone en ocho líneas y de él se conservan unos 183 grafemas, cuyo tamaño oscila entre 7 y 4 mm. (9-5 mm. en la última línea).</p> <p>Aunque originamente se consideraba que el texto II también se desarrollaba por encima de la línea de separación, se ha podido verificar que estos signos formaban parte del texto III, por lo que el texto II quedaría estrictamente formado por las líneas 8-10, que se conservan perfectamente en la parte inferior de la lámina, separado del resto del texto por una línea horizontal incisa.</p> <p>El texto I, el más reciente, consta de 125 letras dispuestas en 7 líneas, cuyo tamaño varía entre 7 y 10 mm.</p> <p>En la cara B se conservan dos textos. El más antiguo está parcialmente borrado (texto II), de él solo se preservan grafemas ilegibles bajo el texto I y una palabra en la parte inferior del plomo. El texto I consta de 7 líneas, que</p>



	<p>cubren unas tres cuartas partes de la superficie.</p> <p>En AI se identifican como posibles nombres personales los siguientes términos: labeisiltun (MLH III-1 § 7.62), seguido de un mofo -ír (MLH III-1 § 525), koroiekers (MLH III-1 § 7.79 y 59), teřkekineř (MLH III-1 § 7.75), anbošiltun (MLH III-1 § 7.47 y 62) y baiseltun (MLH III-1 § 7.23 y 62), estos dos últimos están seguidos del sufijo -u (MLH III-1 § 511) y comparten el segundo formante, por lo que pudieran ser padre e hijo.</p> <p>En el texto AII, con muchas lagunas, se reconoce la palabra šalir (MLH III-1 § 579) y kulešbelaur, un nombre personal (MLH III-1 § 7.80 y 30) seguido del sufijo -te (MLH III-1 § 548).</p> <p>En BII, texto del que apenas se conserva nada, aparece de nuevo el término šalir. También puede identificarse un nombre personal: [tu]ituibelaur (MLH III-1 § 7.130 y 30).</p> <p>En BI aparece el nombre personal kulešbelaur, que también se registra en AII, donde también está seguido del sufijo -te. En la línea 2 se lee laurbertone : bitarste, casi idéntico al bitarsteti : laurbertonar de otro de los plomos recuperados en este yacimiento (V.13.02). También aparece la palabra šalir (lín. 3) y bekonkine puede clasificarse como un nombre personal (MLH III-1 § 7.29 y 75).</p> <p>Se emplean numerales (trazos verticales) y signos metrológicos en AII: o e II y V-; y BI: VI (MLH III-1 § 435).</p> <p>En los textos aparece una serie de términos, generalmente seguidos de morfos, de incierta clasificación. AI: abirkaki-en-ir, kaunis-te, ukal-ke-bar-s, bela-ike-berta-s-e, kališ-ka-se, eber-e-ike, eřku-nin, řes-kina-ke, erku-bete, mřir-ki-n-uř-e, labeis-(s)ir, kebel-ka-ir-a, kitei-bors, borariku, eta-ře y erti-ke-tor-kali-šali (Orduña 2005a, 383-391). AII: labeis-ir, kebelkair-a, kiteibors, bora-(a)riku, esasikua, etaře y bale. BI: satira, bitar-st-e, e-sa-tir-an, kortia, tiaiteku, ařesa, baš-ir, aře-ka-ir-an, lakei-šei, biei-ka-te, la-šur, atu-lakei-bors y la-sir-a (Orduña 2005a, 391-396).</p>
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Los tres textos mejor conservados (AI, AII y BI) comparten la mayoría de alógrafos: a1/a2 , be2 , bi1 , bo2 , e1 , i2 , ka1 (aunque en AI también se emplea ka4), ke2 , ki2 , ko1 , ku1 , l1 , n2 , r1 , ř3 , s1 , š3 , te2 y to1 . Es llamativo el uso de ti4 y ti5 .
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1979
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN:	Mediados s. II - mediados s. I a.C.
CRIT. DAT.:	Rodríguez Ramos (2004, 223), según criterios paleográficos, concretamente los alógrafos empleados de be , ti , te , l y s .
CONTEXTO HALLAZGO:	"Fue después de una excavación clandestina cuando D. Agustín Sierra Palmer, de Buñol, encontró casualmente en el interior de una habitación, entre los restos cerámicos abandonados por los expoliadores, un "paquete" de plomos, que debió pasar desapercibido a aquellos, por hallarse metido en una masa de tierra" (Fletcher 1980, 5).
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Fletcher 1980, 57-66, PAII.
BIBL. FILOL.:	Guadán 1980, 33; Fletcher 1985, 21, figs. 32 y 33, láms. 28 y 29; Untermann 1987b; Orduña 2005a, 380-396; Silgo 2009; Silgo 2010; CI, Los Iberos Príncipes de Occidente, n. cat. 83; Ferrer i Jané 2021b; Ferrer i Jané 2022c;

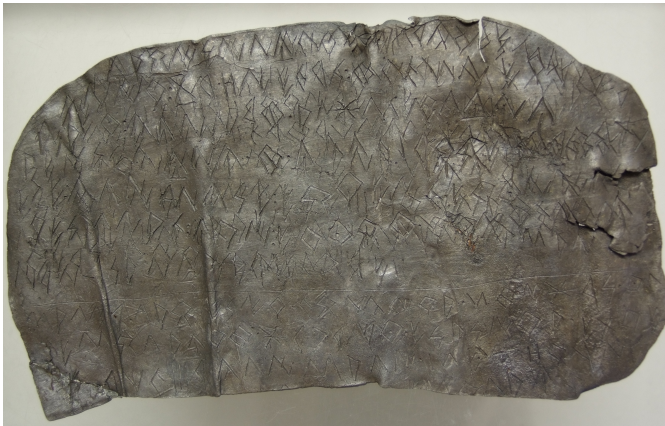


BIBL. ARQUEOL.: | Quixal 2010;

ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València

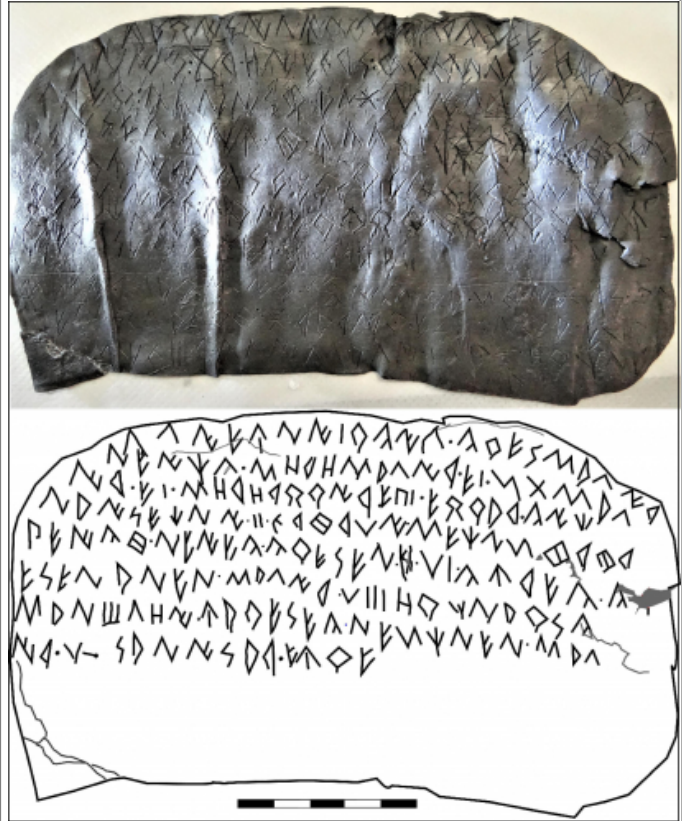


Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València

Créditos: Fletcher 1980



Créditos: Fletcher 1980



Créditos: Fletcher 1980